

ABSTRACT

Azhan Eli Saputra. 2024. *Using The BLEU Metric to Assess The Performance of Microsoft Translator for English Translations at SMPN 3 Sungguminasa.* Faculty of Teacher Training and Education Universitas Muhammadiyah Makassar (Supervised by Firman and Junaid).

The objective of the research was to find out the accuracy of BLEU metric to assess the performance of Microsoft Translator for English translations at SMPN 3 Sungguminasa. This research used descriptive quantitative method. The population of the research was taken from the students at the third grade of SMPN 3 Sungguminasa. This population consisted of 338 students in consisted of eleventh classes. The researcher used purposive sampling technique and chose one class that consisted of 31 students as the sample. The data of this research were collected through translations task. The data were analyzed by using BLEU metric with the original formula of mathematical metric.

Referring to the assessment results using BLEU metrics, Microsoft Translator's assessment findings in terms of accuracy have a total percentage score of 88,86% for accuracy, and of all assessments, there is only one assessment that does not pass 50%, the assessment is at 35.43%, while other assessments are above 50% and there are even some of them who get a perfect match rate of 100%. Based on the results above, it can be concluded that the use of Microsoft Translator is still very feasible to be used to translate text in simple form without having to involve translation experts who must do appropriate proof reading and editing.

Key Word: *Translation, BLEU Metric, Microsoft Translator, Assessment.*

ABSTRAK

Azhan Eli Saputra. 2024. *Menggunakan Metrik BLEU untuk Menilai Kinerja Microsoft Translator untuk Terjemahan Bahasa Inggris di SMPN 3 Sungguminasa.* Fakultas Keguruan dan Ilmu Pendidikan Universitas Muhammadiyah Makassar (dibimbing oleh Firman dan Junaid).

Tujuan dari penelitian ini adalah untuk mengetahui akurasi metrik BLEU untuk menilai kinerja Microsoft Translator untuk terjemahan bahasa Inggris di SMPN 3 Sungguminasa. Penelitian ini menggunakan metode deskriptif kuantitatif. Populasi penelitian diambil dari siswa kelas III SMPN 3 Sungguminasa. Populasi ini terdiri dari 338 siswa di terdiri dari sebelas kelas. Peneliti menggunakan teknik purposive sampling dan memilih satu kelas yang terdiri dari 31 siswa sebagai sampel. Data penelitian ini dikumpulkan melalui tugas penerjemahan. Data dianalisis dengan menggunakan metrik BLEU dengan rumus asli metrik matematika.

Mengacu pada hasil penilaian menggunakan metrik BLEU, temuan penilaian Microsoft Translator dari segi akurasi memiliki total skor persentase 88,86% untuk akurasi, dan dari semua penilaian hanya ada satu penilaian yang tidak lulus 50%, penilaian berada di angka 35,43%, sedangkan penilaian lainnya di atas 50% dan bahkan ada beberapa diantaranya yang mendapatkan akurasi kecocokan 100%. Berdasarkan hasil di atas, dapat disimpulkan bahwa penggunaan Microsoft Translator masih sangat layak digunakan untuk menerjemahkan teks dalam bentuk sederhana tanpa harus melibatkan ahli penerjemahan yang harus melakukan proofreading dan editing yang sesuai.

Kata kunci: Terjemahan, Metrik BLEU, Microsoft Translator, Penilaian